

零八美元。
但在英國本地銷售之價格，每股則為二點零八美元。

超級樂道彩票

(LOTTO WEST)
一九八四年十一月廿八日開獎。

中獎號碼：
1, 4, 5, 20,
33, 35, 37, 38.
特獎號碼：
22.

如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

加西捷財彩票

(WESTERN EXPRESS)

一九八四年十一月廿八日開獎。
十萬元中獎號碼：商品中獎號碼：

1370100 143A032
2064009 146E538
1773901 152C019
五萬元中獎號碼： 294D921
1306194 104E412
1305727 百萬富翁俱樂部号码
9

如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

Hennessy
VERY SPECIAL



COCNAC
Hennessy
VERY SPECIAL

之申請認購。

在倫敦，截止申請

期僅得該日與家人在一起而已。

我們寧靜的時間將越來

越少。

查本省於一九八一

年開始實施卑詩假日營業法例後，很多零售商店

紛紛於星期日開門營業。該法例准許各市鎮

有關的商場內，很多小型零售商店激烈反

對星期日開門營業，但該等零售商沒有選擇之餘地，蓋商業主要開則彼等不能不開。

活公司數名文員亦感到憤怒，雖然公司當局曾向他們保證，謂他們星期日是否工作，係按照其意願為依歸。

星期日開門。

活公司蘭斯丹商

份。

視此項意願問題，因為我需要工作，而我每星

期僅得該日與家人在一起而已。

天主教雲高華教區大主教卡尼認為，星期日營業係屬不幸之事，並謂

於市民投票通過後，自行訂定其准許營業之時

間。

直至目前為止，本

在原則上仍反對星期

日營業，但我們需要保

護我們在市場應有的一

切。

活公司數名文員亦感到憤怒，雖然公司當局曾向他們保證，謂他們星期日是否工作，係按照其意願為依歸。

星期日開門。

活公司蘭斯丹商

份。

視此項意願問題，因為我需要工作，而我每星

期僅得該日與家人在一起而已。

活公司數名文員亦感到憤怒，雖然公司當局曾向他們保證，謂他們星期日是否工作，係按照其意願為依歸。

星期日開門。

活公司蘭斯丹商

份。

英國營電信公司股份出售
數百萬英人湧往銀行認購

因謀殺前妻案被褫奪職位

余宏榮敬謝

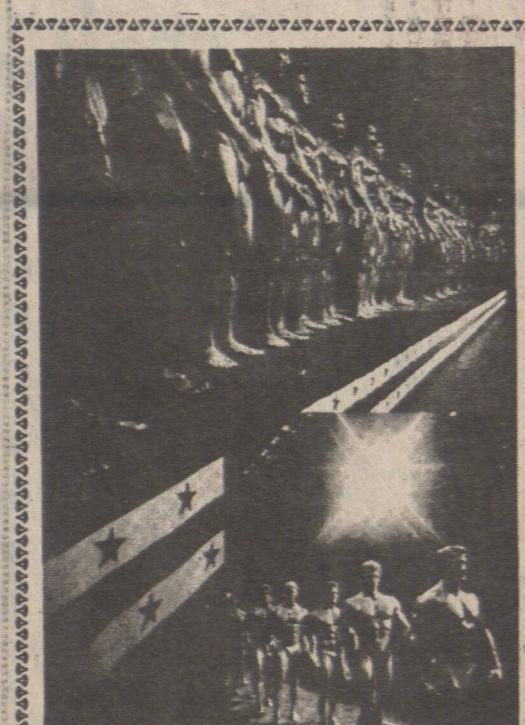
沙省參議員被褫奪職位

余宏榮敬謝

</



滑冰狂熱
冬季來臨，滑冰對於這項運動，不分年齡的，不信？正如這位媽咪，背着兒子，也要滑冰哩。（君）



Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社

166 E. PENDER ST., VAN., B.C.

地址：溫哥華片打東街一六六號

電話：688-8321

*代理加航、日航、國泰、中國民航、太
韓、西北及各大航空公司，天天均有機
位前往香港、東南亞各大城市。*國內外航機票：酒店、火車、汽車及各
旅行團。*中國民航往來北美至中國及香港至中國各地
之移民、旅遊及經商機票。

*日本渡假遊（連機票 叢人房計）：

出發日期：八月四日（日本公休八天遊）

行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。

費用：\$1480（回程可自由停留香港
及台北，機票有效期一年期）

*香港黃金假期：

來回機票連六晚酒店 \$1099 起

來回機票連十二晚酒店 \$1259 起

外埠電話：(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545

華埠分行：片打西街一二七號 商場內

688-2311

八四年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發，費用由 \$2,590 起。
*遍遊香港、廣州、杭州、上海、廈門、無
錫、浙江、南京、北京、桂林、廣州
出發日期：7月8日、9月15日、10月14日
*遍遊香港、上海、無錫、廈門、杭州、北
京、鄭州、瀋陽、廣州等
出發日期：6月28日、8月2日
*遍遊香港、廣州、杭州、青島、濟南、奉
山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：8月5日
*遍遊香港—北京—杭州—西安—上海、桂
林、廣州等
出發日期：7月28日、9月1日
10月27日

EXECUTIVE TRAVEL

數分之微微倒大熱門——重量級

的加利史特利唐。

菲格獲獎後十分高興，他說：

「我感到十分榮幸，競爭一年比一年劇烈，但我不認為這次勝出是僥

幸，而是我苦練的結果。」

（君）

DORSET COLLEGE

即前本拿比政府中學
轉校學生注意：學費由 \$1110.00 起
環境優良 設備完善 交通方便
招收英文班：10、11、12 及大學一年班
中國學生請到廣州市廿七中學內、中國廣州
海外、加拿大 自費留學生諮詢中心報名，
歡迎各國學生 轉校學生及家長到本校查詢
有專人解答及協助有關 84 年九月及 85 年入
學手續 轉校 VISA 學生簽證及...
校址：1500 KINGSTON AV. JUNIPERO
4400 喜士定東街 電話：291-8686

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

Tel: 687-3316

服務至上•禮貌第一

歡樂假期中國遊由 \$2,590. 起

*多倫多 \$264. *三藩市 \$218.

*滿地可 \$329. *羅省 \$243.

*渥太華 \$329. *卡加利 \$99.

*初約 \$331. *東南亞機票特平

*賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

八四年香港電影最具衝擊力壓卷巨篇！

等待黎明

幕幕驚心魄 場場值回票價

貨倉大暴動 淋血洒刑場

惡戰武士刀 爆仗炸耳膜

每部香港兒女一定要睇此影

演技發自內心 真情打動你心

洪金寶+岑建勳+梁普智

第一線幕後組合拍成的第一線電影

周潤發 萬梓良

萬葉量

最佳

服務

受

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務

最

佳

服

務



漢宮大酒店

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

DEFUSE

菲律賓大樂隊



除夕大餐

新春大喜翅
當紅脆皮鷄
碧綠炒三鮮
新春雙喜鵠
清蒸游水斑
錦繡炒飯
鴻運當年

每位 \$39.95

惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早定座)

兩大熱葷
百花釀蟹扣
發財大好市

西焗煙鰨魚
楊州炒飯
聖誕布甸

每位 \$36.95

惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早預定)

龍蝦大沙律

琵琶燒大鴨
玉蘭美鮑片
紅燒火鷄
聖誕快樂翅
百花釀蟹扣
串燒牛仔肉

龍蝦大沙律

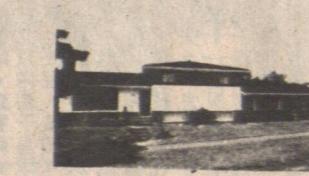
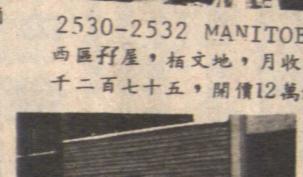
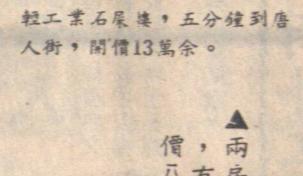
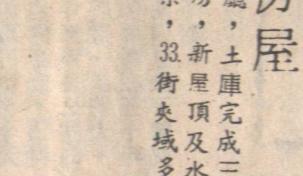
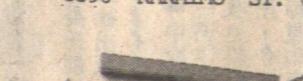
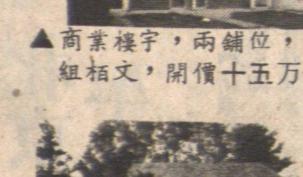
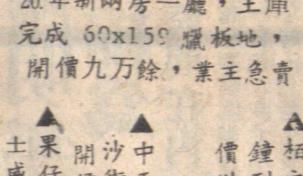
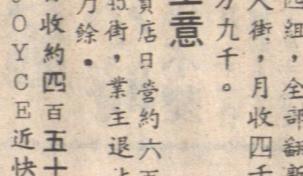
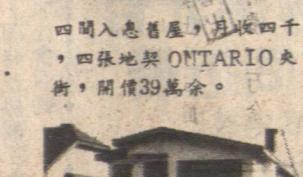
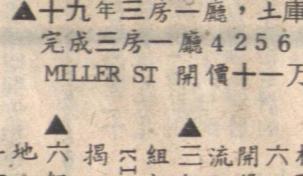
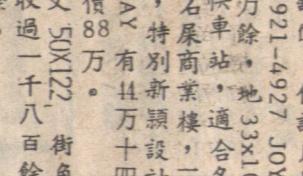
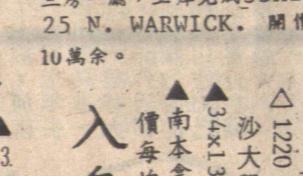
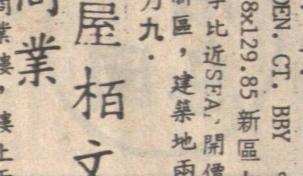
冬節酬賓大減價

全部八五折

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

開業九十年紀念

地址：片打東街七五至七七號 電話：(604) 685·9743

BLOCK BROS. REALTY LTD.**梁寶琴**CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
3107 Kingsway
VAN. B.C.烈治文兩房一廳 50x100
新地起價七萬餘。三房一廳全部翻新
熱水泳池，開價十萬餘。2225 E. 27 兩房一廳，
土庫完成 34x136 價九萬余161 N. GLYNDE AVE BBY.
家華新屋，CAPITAL HILL
三層風景優美，約四千尺
紅瓦面，西班牙款式。家華閣大屋，著名建泰師
計美麗山水畫 285 N.
FILESMERS.三年新石屋樓，三鋪位
七組柏文 3611 KINGSWAY北本拿比，六房一廳，近牛
奶公司 12 年新地大，15 萬餘2911 E52, KILLARY 區，三房
一廳，街角地，復層式環
境優美保養一流。香島區家華新屋，三房一廳，
土庫完成 3266 E. 62ND四房一廳家華新屋，復層式
有天窗，三層，紅磚，新區
4872 WOODGLEN, BBY. 沢價14組翻新柏文，急賣，月收
四千。 1934 TRIUMPH ST. VAN.3893-5895 BOOTH BYB
打屋 66x117 近 SEAR.
價廿一萬餘。六組柏文地大柏文地，街
地，1568 CHARLES ST.粗工業石屋樓，三分鐘到唐
人街，開價 13 萬余。2530-2532 MANITOBA
西區打屋，柏文地，月收一
千二百七十五，開價 12 萬餘。粗工業石屋樓，三分鐘到唐
人街，開價 13 萬余。兩組人急屋三層，標準地，
保養好，買主急賣。七所豪華新屋，土庫完
成現減價出售十九萬餘。
4586 HOY ST. VAN.20年新兩房一廳，土庫
完成 60x150 號板地，
開價九萬餘，業主急賣。13 年新商業樓，樓上兩
組柏文，估計月收入約千
六百，4521-4927 JOYCE VAN.三層三組新屋，NEW WEST
MINISTER 開價四萬餘。四間入巷首屋，近坡四十
余，四張地盤 ONTARIO 灰
街，開價 39 萬余。19 年三房一廳，土庫
完成三房一廳 4256
MILLER ST. 開價十一萬九13 年新商業樓，樓上兩
組柏文，估計月收入約千
六百，4521-4927 JOYCE VAN.沙大屋，58x132 本拿比近
SEASIDE，開價六萬餘983-985 WINDERMERE
兩頭位，樓上兩柏文，月收
一千五百三十，開價 16 萬余
· 有五萬按揭十厘半利息。三房一廳，土庫完成 33x122
25 N. WARWICK. 開價
10 萬余。△南本拿比新區，建築地塊，
每塊九萬九，開價九萬九，
地盤 1220 MASON ST. CT. BRY.
△沙大屋，58x132 本拿比近
SEASIDE，開價六萬餘△蒙西西班牙式，三層新
屋，玻璃樓梯，四房一廳，
有家庭房，本拿比△華西班牙式，三層新
屋，玻璃樓梯，四房一廳，
有家庭房，本拿比△沙大屋，58x132 本拿比近
SEASIDE，開價六萬餘△南本拿比新區，建築地塊，
每塊九萬九，開價九萬九，
地盤 1220 MASON ST. CT. BRY.

建築地

△1220 MASON ST. CT. BRY. △近
沙大屋，58x132 本拿比近
SEASIDE，開價六萬餘△南本拿比新區，建築地塊，
每塊九萬九，開價九萬九，
地盤 1220 MASON ST. CT. BRY.△1220 MASON ST. CT. BRY. △近
沙大屋，58x132 本拿比近
SEASIDE，開價六萬餘△1220 MASON ST. CT. BRY. △近
沙

This image is a scan of a full-page advertisement from a Chinese newspaper. It is filled with a grid of small business listings, each containing a logo, name, and brief description. The businesses cover a wide range of services including video equipment, construction, painting, repair, and various household and industrial services. There are also several large-scale promotional sections, such as one for 'VIDEO FAIR' and another for 'ALMETCO Home Improvements'. The overall layout is very busy and typical of a classified section in a Chinese-language newspaper.

加拿大

中國參茸藥行

八折至九折

溫哥華

恭祝聖誕

聖誕大酬賓

由十一月廿八日至十二月十日

冬菇，雪耳，蠔豉，參茸藥材補品，成藥補酒，
海味什貨，一律九折，特價品除外。

美國花旗參，陝西當歸頭，四川杜仲，肇慶茨實
紋黨參，一律八折大酬賓。

同時推出特價品：清補涼兩包 \$1.99 白菜干每包 89¢ 羅漢果每個 99¢
傷濕止痛膏兩盒 99¢ 益食北芪碎片半磅 \$2.99

凡買滿二十元以上，均可奉送八五年鐵盤七彩大日曆一座，或世界彩色風景月曆一份，送完即止，絕不保留。

由歷代祖傳黎鬱祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA

僑信參茸國藥行

全部參茸・藥材
成藥・海味

一律九折

(除特價品外)

奇化街總店及
片打東街分店同時舉行

數量有限 售完即止

總行: 261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6

分行: 141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6

電話: (604) 682-2621

(604) 669-1834 669-1843

TELEX: 04-54549

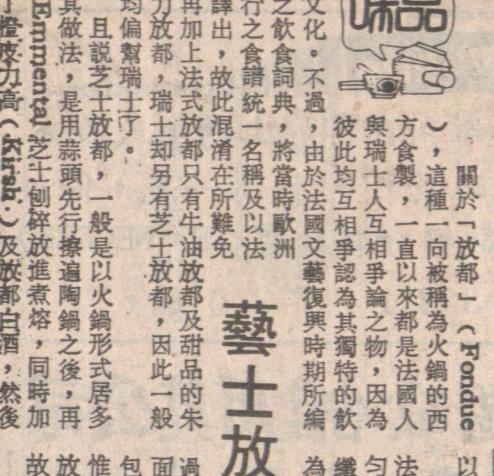
聖誕酬賓大減價

並同時推出大量特平貨品以謝顧客歷年惠顧

日期: 八四年十一月廿四日(週六)至八四年十二月二日(週日)

- 蛤蚧大補茶 每盒原價 \$25.00 特價 \$20.00
- 詩南燕絲(半磅) 每磅原價 \$40.00 特價 \$30.00
- 吉林鹿茸(一兩裝) 每合原價 \$45.00 特價 \$35.00
- 益食紋黨參(半磅裝) 每合原價 \$9.00 特價 \$6.00
- 益食陝西歸頭 每磅原價 \$30.00 特價 \$20.00
- 益食靚紅杞子 每磅原價 \$12.00 特價 \$6.00
- 北芪片(半磅庄) 每包原價 \$5.50 特價 \$4.00
- 特大鯡魚 每磅原價 \$8.50 特價 \$6.50
- 金錢鯡魚 每磅原價 \$4.50 特價 \$3.00
- 蘇鮑仔 每磅原價 \$10.00 特價 \$8.00
- 益食瑤柱 每磅原價 \$15.00 特價 \$12.00
- 扇形翅餅 每塊原價 \$12.00 特價 \$10.00
- 柴魚(半磅庄) 每包原價 \$1.25 特價 \$1.00
- 日本冬菇 每磅原價 \$18.00 特價 \$14.50
- 日本厚菇 每磅原價 \$24.00 特價 \$18.00

- 雪耳(半磅庄) 每盒原價 \$6.50 特價 \$5.00
- 荔枝乾 每磅原價 \$3.00 特價 \$2.00
- 江西通心白蓮 每磅原價 \$3.50 特價 \$3.00
- 開邊湘蓮 每磅原價 \$3.00 特價 \$2.50
- 開邊肇實 每磅原價 \$3.50 特價 \$2.50
- 正天津紅豆 每磅原價 \$0.80 特價 \$0.65
- 白背木耳 每包原價 \$1.25 特價 \$1.00
- 清補涼 每包原價 \$1.25 特價 \$0.90
- 白菜乾 每包原價 \$1.25 特價 \$1.00
- 金針菜 每包原價 \$1.50 特價 \$1.00
- 野葛菜 每包原價 \$1.00 特價 \$0.60
- 甘蔗粉葛湯 每包原價 \$0.55 特價 \$0.40
- 高麗參茶(30包庄) 每盒原價 \$6.75 特價 \$5.50
- 高麗參茶(50包庄) 每盒原價 \$8.50 特價 \$6.50
- 高麗參茶(100包庄) 每盒原價 \$15.00 特價 \$12.00



倫敦內城
市區農場



女人?

「係乜吸引你㗎，歌聲、酒抑或

的？」

在她的手腕上

的海綿關係。

她說：「訓練猛禽的年事。」

她說：「我沒有想到這件事。」

惺翻八百大元

政府快將取消油爐改換津貼。
請即把握最後機會。

電：昌盛工程公司

日：738·7775 鄭先生接洽
夜：324·1486

本公司另有最優待僑胞辦法

中華煤氣電器公司
電話：253-5964
溫哥華市定東街613號

43
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
7710
7711
7712
7713
7714
7715
7716
7717
7718
7719
7720
7721
7722
7723
7724
7725
7726
7727
7728
7729
7730
7731
7732
7733
7734
7735
7736
7737
7738
7739
7740
7741
7742
7743
7744
7745
7746
7747
7748
7749
7750
7751
7752
7753
7754
7755
7756
7757
7758
7759
7760
7761
7762
7763
7764
7765
7766
7767
7768
7769
77610
77611
77612
77613
77614
77615
77616
77617
77618
77619
77620
77621
77622
77623
77624
77625
77626
77627
77628
77629
77630
77631
77632
77633
77634
77635
77636
77637
77638
77639
77640
77641
77642
77643
77644
77645
77646
77647
77648
77649
77650
77651
77652
77653
77654
77655
77656
77657
77658
77659
77660
77661
77662
77663
77664
77665
77666
77667
77668
77669
77670
77671
77672
77673
77674
77675
77676
77677
77678
77679
77680
77681
77682
77683
77684
77685
77686
77687
77688
77689
77690
77691
77692
77693
77694
77695
77696
77697
77698
77699
776100
776101
776102
776103
776104
776105
776106
776107
776108
776109
776110
776111
776112
776113
776114
776115
776116
776117
776118
776119
776120
776121
776122
776123
776124
776125
776126
776127
776128
776129
776130
776131
776132
776133
776134
776135
776136
776137
776138
776139
776140
776141
776142
776143
776144
776145
776146
776147
776148
776149
776150
776151
776152
776153
776154
776155
776156
776157
776158
776159
776160
776161
776162
776163
776164
776165
776166
776167
776168
776169
776170
776171
776172
776173
776174
776175
776176
776177
776178
776179
776180
776181
776182
776183
776184
776185
776186
776187
776188
776189
776190
776191
776192
776193
776194
776195
776196
776197
776198
776199
776200
776201
776202
776203
776204
776205
776206
776207
776208
776209
776210
776211
776212
776213
776214
776215
776216
776217
776218
776219
776220
776221
776222
776223
776224
776225
776226
776227
776228
776229
776230
776231
776232
776233
776234
776235
776236
776237
776238
776239
776240
776241
776242
776243
776244
776245
776246
776247
776248
776249
776250
776251
776252
776253
776254
776255
776256
776257
776258
776259
776260
776261
776262
776263
776264
776265
776266
776267
776268
776269
776270
776271
776272
776273
776274
776275
776276
776277
776278
776279
776280
776281
776282
776283
776284
776285
776286
776287
776288
776289
776290
776291
776292
776293
776294
776295
776296
776297
776298
776299
776300
776301
776302
776303
776304
776305
776306
776307
776308
776309
776310
776311
776312
776313
776314
776315
776316
776317
776318
776319
776320
776321
776322
776323
776324
776325
776326
776327
776328
776329
776330
776331
776332
776333
776334
776335
776336
776337
776338
776339
776340
776341
776342
776343
776344
776345
776346
776347
776348
776349
776350
776351
776352
776353
776354
776355
776356
776357
776358
776359
776360
776361
776362
776363
776364
776365
776366
776367
776368
776369
776370
776371
776372
776373
776374
776375
776376
776377
776378
776379
776380
776381
776382
776383
776384
776385
776386
776387
776388
776389
776390
776391
776392
776393
776394
776395
776396
776397
776398
776399
776400
776401
776402
776403
776404
776405
776406
776407
776408
776409
776410
776411
776412
776413
776414
77